

## INHALTSVERZEICHNIS

GABRIELE BUDACH/JÜRGEN ERFURT/MELANIE KUNKEL Zweisprachig lehren und lernen. Begehung eines Forschungs- und Praxisfelds .....	7
<b>VOM UMGANG MIT MEHRSPRACHIGKEIT IN DER SCHULE</b>	
CHRISTINE HÉLOT «Mais d'où est-ce qu'il sort ce bilinguisme?» La notion de bilinguisme dans l'espace scolaire français .....	55
BRIGITTA BUSCH Mehrsprachige Bildung in Österreich: ein Fokus auf Curricula, Lehr- und Lernmaterialien.....	81
ANGELA CREESE/CHAO-JUNG WU Classroom discourses in Chinese complementary schools .....	99
VÍCTOR CORONA/EMILEE MOORE/VIRGÍNIA UNAMUNO Linguistic reception in Catalonia: challenges and contradictions .....	121
CHARLOTTE HAGLUND Linguistic diversity, institutional order and sociocultural change: discourses and practices among teachers in Sweden.....	147
VÉRONIQUE CASTELLOTTI Au delà du bilinguisme: quelle place en France pour une éducation plurilingue? .....	169
CLAUDE CORTIER/ALAIN DI MEGLIO L'éducation bi-/plurilingue en milieu scolaire corse.....	191
LAURENT PUREN/SOPHIE BABAUT Des stratégies de scolarisation transfrontalière comme alternatives à l'absence d'offre d'éducation bilingue dans le département du Nord (France) .....	211

<b>NATHALIE AUGER</b> D'une méthodologie ethnographique à la transformation des pratiques de classe: le cas des élèves migrants en France.....	235
<b>PROJEKTE DOPPELTER IMMERSION: MODELLE, AKTEURE, ERFAHRUNGEN</b>	
<b>MARÍA E. TORRES-GUZMÁN</b> Teachers Assuming Ownership of Teaching: the Case of a Dual Language Education Program in the United States .....	253
<b>CLAUDINE BROHY</b> Le bilinguisme en tant que projet de société: l'immersion réciproque à la frontière des langues en Suisse .....	275
<b>GABRIELE BUDACH/ULRIKE DREHER/PATRIZIA SPANÙ</b> „Se non è chiaro prendete l'abaco“: Wege zu einem bilingualen Curriculum im Schnittpunkt von Multimodalität und Tandem-Lehren.....	291
<b>MELANIE KUNKEL</b> Zweisprachiges Lernen: Elternperspektiven zu einem deutsch-italienischen Schulprojekt in Frankfurt/M. ....	317
<b>MONIKA EBERTOWSKI</b> Zweisprachig lernen an der Staatlichen Europa-Schule Berlin.....	345
<b>ANDREA PASSANNANTE</b> Die Kategorie des Komischen im bilingualen Unterricht an der Staatlichen Europa-Schule Berlin.....	359
<b>DOROTHEA FRENZEL/MILENA HIENZ DE ALBENTIIS</b> Die Deutsch-Italienische Gesamtschule Wolfsburg – eine europäische Institution .....	379
<b>INGRID GOGOLIN/URSULA NEUMANN</b> Bilinguale Grundschulen in Hamburg – ein erfolgreicher Schulversuch .....	395
<b>RESÜMEEES/ABSTRACTS/RÉSUMÉS</b> .....	411
<b>AUTORINNEN UND AUTOREN</b> .....	423
<b>INDEX</b> .....	427